

Fecha del procedimiento: _____

Llegar a la(s): _____

No tome ni coma después de la(s): _____

Le hablaremos después de la 1p.m. un día antes del procedimiento para darle estas horas.

Si no nos comunicamos con usted para las **4:00 p.m.**, por favor hablele a las coordinadoras de citas al:

682-885-1990

(o)

682-885-_____.

EGD

Un EGD es un examen especial con un tubo pequeño llamado endoscopio. El endoscopio tiene una luz y una cámara al final. La cámara le permite al doctor ver el interior del tubo de alimentación, el estómago y la primera parte del intestino delgado llamada duodeno.

esófago = tubo de alimentación
gastro = estómago
duodeno = intestino delgado
oscopia = ver por un tubo visor

Un EGD nos ayuda a encontrar úlceras, sangrados o infecciones en el esófago o el estómago.

Podríamos tomar muestras muy pequeñas de los tejidos conocidas como biopsias. Un patólogo revisa el tejido y puede identificar ciertas enfermedades.

El patólogo reporta los resultados de su biopsia a su doctor. La enfermera de la clínica le hablara con los resultados, por lo general dentro de 7 a 10 días hábiles.

Antes del EGD

Dígale a su doctor sobre todos los medicamentos que esté tomando. Tal vez será necesario tomar los medicamentos rutinarios en horas diferentes.

Avísele a su doctor inmediatamente si tiene una fiebre de 101.5 grados o más alta.

Día del EGD, Registración

Cook Children's Medical Center:

Área 2 de Registración en el Pabellón

Valla a la sala de espera de Procedimientos Especiales.

Cook Children's Hospital Nordeste:

Área de Registración para Cirugía

y espere a la enfermera allí.

Su enfermera le ayuda a prepararse para el procedimiento y le explicara lo que haremos.

Permiso para el EGD

Aunque las complicaciones causadas por un EGD son raras, ciertos riesgos están presentes.

Los RIESGOS incluyen:

- 1. Perforación:** Cualquier instrumento que se introduzca al cuerpo puede cuasar un pequeño hoyo o rotura. Como estaremos mirando dentro del tubo de alimentación, estómago y en el intestino un hoyo o rotura pequeño puede ocurrir en esta área.
- 2. Anestesia General:** El EGD requiere anestesia general. Le darán información especial sobre esto en las áreas pre-operativa y pos-operativa.
- 3. Neumonía por Aspiración:** Esto ocurre si una pequeña cantidad de líquidos estomacales entran a los pulmones. Tener el estómago vacío antes del procedimiento disminuye las probabilidades de que esto suceda.
- 4. Sagrado:** La pérdida de sangre durante un EGD, aun con las biopsias, es muy leve y solo son unas cuantas gotas.

Le contestaremos todas sus preguntas sobre el EGD. Antes de firmar el **Consentimiento para el Procedimiento** necesita saber:

1. Que es un EGD.
2. Posibles riesgos.
3. Porque le vamos a hacer el EGD.

Sala de espera

- Los padres permanecen en la sala de espera durante el EGD. **Uno de los padres debe esperar en la sala durante el procedimiento.**
- Se tomara entre 30 a 45 minutos para completar el EGD.

Después del EGD

- Ira a la sala de recuperación y le seguirán dando líquido intravenoso y estará conectado a los monitores hasta que despierte.
- Mientras está en la sala de recuperación, el doctor repasara el procedimiento con su familia y les explicara las imágenes de la endoscopia.
- Usted recibirá información para el cuidado en casa mientras que este despierto.

Información general

- Padres: No traiga a otros niños con usted. **No pueden entrar al cuarto de preparación ni al cuarto de recuperación.**
- Por favor hable a la Clínica Gastrointestinal/GI con cualquier pregunta o preocupación.

Clínica GI 682-885-1990

Estas instrucciones se entienden como guías generales. Sus doctores podrían darle instrucciones específicas. Si usted tiene preguntas o preocupaciones, por favor háblele a su doctor.

EGD

(Esófagoduodenoscopia)

Fecha del procedimiento: _____

Llegar a la(s): _____

No tome ni coma después de la(s): _____

Le hablaremos después de la 1p.m. un día antes del procedimiento para darle estas horas.

Si no nos comunicamos con usted para las 4:00 p.m., por favor hablele a las coordinadoras de citas al:

682-885-1990
(o)
682-885-_____

EGD

Un EGD es un examen especial con un tubo pequeño llamado endoscopio. El endoscopio tiene una luz y una cámara al final. La cámara le permite al doctor ver el interior del tubo de alimentación, el estómago y la primera parte del intestino delgado llamada duodeno.

esófago = tubo de alimentación
gastro = estómago
duodeno = intestino delgado
oscopia = ver por un tubo visor

Un EGD nos ayuda a encontrar úlceras, sangrados o infecciones en el esófago o el estómago.

Podríamos tomar muestras muy pequeñas de los tejidos conocidos como biopsias. Un patólogo revisa el tejido y puede identificar ciertas enfermedades.

El patólogo reporta los resultados de su biopsia a su doctor. La enfermera de la clínica le hablara con los resultados, por lo general dentro de 7 a 10 días hábiles.

Page 1 of 2
REVISION DATE: March 2011
© Cook Children's

CookChildren's

Family Copy

Antes del EGD

Dígale a su doctor sobre todos los medicamentos que esté tomando. Tal vez será necesario tomar los medicamentos rutinarios en horas diferentes.

Avísele a su doctor inmediatamente si tiene una fiebre de 101.5 grados o más alta.

Día del EGD, Registración

Cook Children's Medical Center:

Área 2 de Registración en el Pabellón Valla a la sala de espera de Procedimientos Especiales.

Cook Children's Hospital Nordeste:

Área de Registración para Cirugía y espere a la enfermera allí.

Su enfermera le ayuda a prepararse para el procedimiento y le explicara lo que haremos.

Permiso para el EGD

Aunque las complicaciones causadas por un EGD son raras, ciertos riesgos están presentes.

Los RIESGOS incluyen:

- 1. Perforación:** Cualquier instrumento que se introduzca al cuerpo puede cuasar un pequeño hoyo o rotura. Como estaremos mirando dentro del tubo de alimentación, estómago y en el intestino un hoyo o rotura pequeño puede ocurrir en esta área.
- 2. Anestesia General:** El EGD requiere anestesia general. Le darán información especial sobre esto en las áreas pre-operativa y pos-operativa.
- 3. Neumonía por Aspiración:** Esto ocurre si una pequeña cantidad de líquidos estomacales entran a los pulmones. Tener el estómago vacío antes del procedimiento disminuye las probabilidades de que esto suceda.
- 4. Sagrado:** La pérdida de sangre durante un EGD, aun con las biopsias, es muy leve y solo son unas cuantas gotas.

Le contestaremos todas sus preguntas sobre el EGD. Antes de firmar el Consentimiento para el Procedimiento necesita saber:

1. Que es un EGD.
2. Posibles riesgos.
3. Porque le vamos a hacer el EGD.

Sala de espera

- Los padres permanecen en la sala de espera durante el EGD. **Uno de los padres debe esperar en la sala durante el procedimiento.**
- Se tomara entre 30 a 45 minutos para completar el EGD.

EGD (continuación)

Después del EGD

- Ira a la sala de recuperación y le seguirán dando líquido intravenoso y estará conectado a los monitores hasta que despierte.
- Mientras está en la sala de recuperación, el doctor repasara el procedimiento con su familia y les explicara las imágenes de la endoscopia.
- Usted recibirá información para el cuidado en casa mientras que este despierto.

Información general

- Padres: No traiga a otros niños con usted. **No pueden entrar al cuarto de preparación ni al cuarto de recuperación.**
- Por favor hable a la Clínica Gastrointestinal/GI con cualquier pregunta o preocupación.

Clínica GI 682-885-1990

Estas instrucciones se entienden como guías generales. Sus doctores podrían darle instrucciones específicas. Si usted tiene preguntas o preocupaciones, por favor hablele a su doctor.

Tengo una copia de estas instrucciones para la casa, sé lo que debo hacer y entiendo porque es importante.

Firma del Padre/Madre/Guardián legal

Fecha

Firma del Proveedor de Atención Médica



PTEDUC

Page 1 of 1
REVISION DATE: March 2011
© Cook Children's

CookChildren's

EGD

(esophagogastroduodenoscopy)

DATE OF PROCEDURE: _____

TIME TO ARRIVE: _____

DO NOT EAT OR DRINK AFTER:

We will call you after 1 P.M. the day before the exam, to give you these times.

If you do not hear from us by 4:00 P.M., please call the scheduling coordinators:

682-885-1990

(or)

682-885-_____

EGD

An EGD is a special exam using a small tube called an endoscope. The endoscope has a light and camera at the very end. The camera lets your doctor see the inside of your food tube, stomach, and the first part of your small intestine called the duodenum.

esophago = esophagus = food tube
gastro = stomach
duodeno = duodenum = small intestine
oscopy = to look with a scope

EGD helps us find ulcers, bleeding, or infections in the esophagus or stomach.

We may take very small tissue samples called biopsies. A pathologist looks at the tissue and can identify certain diseases.

The biopsy is reported to your doctor and your clinic nurse will call you with the results in 7 to 10 business days.

BEFORE EGD

Tell your doctor about all medicines you take. You may need to take routine medicines at different times.

Notify your doctor immediately if you have a fever of 101.5 or greater.

DAY OF EGD

Cook Children's Medical Center:

Register at Pavilion REGISTRATION area 2. Next go to Special Procedure Waiting Room.

Cook Children's Northeast Hospital:

Register at the Surgery Registration area. Wait there for your nurse.

Your nurse helps you get ready for the procedure and explains what we will do.

Permit for EGD

Although problems caused by the EGD are rare, certain risks are present.

RISKS include:

1. **Perforation:** Instrument used for looking inside your body can cause a small hole or tear. Since we are looking inside the food tube, stomach, and intestine, a small hole or tear can happen in these areas.
2. **General Anesthesia:** The EGD uses general anesthesia. We give you special information about this when you are in the pre-op and post-op areas.
3. **Aspiration Pneumonia:** This happens if a small amount of stomach fluid enters the lungs. An empty stomach before the procedure decreases the likelihood of this happening.
4. **Bleeding:** Blood loss from an EGD, even with biopsies, is very small and is only a few drops.

Page 1 of 2
REVISION DATE: November 2009
© Cook Children's

CookChildren's

Family Copy

EGD (continued)

We will answer all your questions about the EGD. Before you sign a **Consent for Procedure** form you need to know:

1. What an EGD is.
2. Possible risks.
3. Why we are doing the EGD.

WAITING ROOM

- Parents stay in the waiting area during the EGD. One parent must stay in the waiting room during this procedure.
- An EGD takes about 30 to 45 minutes to complete.

AFTER EGD

- You go to the recovery room and stay on monitors and IV fluids until you wake up.
- While in the recovery room, your doctor reviews the procedure with your family and explains the endoscopy pictures.
- We tell your family will about home care information while you are waking up.

GENERAL INFORMATION

- Parents: Please do not bring other children with you. **They cannot go into the prep room or recovery room.**
- Please call the GI Clinic with any questions or concerns.

GI CLINIC 682-885-1990

Page 2 of 2
REVISION DATE: November 2009
© Cook Children's

CookChildren's

Family Copy

These instructions are only general guidelines. Your doctors may give you special instructions. If you have any questions or concerns, please call your doctor.

Tengo una copia de estas instrucciones para la casa, sé lo que debo hacer y entiendo porque es importante.

Firma del Padre/Madre/Guardián legal

Fecha

Firma del Proveedor de Atención Médica



PTEDUC

Page 1 of 1
REVISION DATE: March 2011
© Cook Children's

CookChildren's